

## Copernicus - Disappearance

Scritto da Montag

Sabato 07 Gennaio 2012 15:30 - Ultimo aggiornamento Sabato 07 Gennaio 2012 15:39

---



**Copernicus** (Joseph Smalkowski) non esiste.

Noi non esistiamo ed è inutile cercare di far cambiare idea ad un uomo che su questo concetto ha costruito una fama e soprattutto ha scritto 5 dischi e un libro.

Sono onesto, non ho letto il libro e non ho sentito neppure i predecessori dell'intrigante *Disappearance*

ma è importante capire cosa vuol dire il nostro per entrare nel giusto spirito di questo intrigante concept.

Semplificando, il concetto di base è questo: poiché siamo fatti di atomi (in particolare di 12 particelle subatomiche) la cui configurazione cambia a velocità prossima alla luce, e poiché la velocità del suono è minore di quella della luce, succede che quando una persona ascolta un'altra persona, in pratica ascolta la voce di una persona che "non esiste più" poiché cambiata nel frattempo che il suono arrivi alle sue orecchie.

Inoltre le parole erano rivolte ad un ascoltatore che non c'è più in quanto anch'egli è cambiato durante la "trasmissione" del messaggio.

Ovviamente questo discorso vale per tutta la realtà, ogni cosa muta continuamente e l'essenza vera di ogni cosa sono le 12 particelle subatomiche, le uniche che restano "sé stesse" in ogni momento.

Se questo vi è chiaro, vi sarà altrettanto chiaro del perché Copernicus si arrabbi tanto e continuamente, in questo disco, vi ricordi (non tanto gentilmente) che voi non esistete.

In realtà la filosofia di Copernicus è ancora più suggestiva, arrivando ad asserire che noi che non esistiamo creiamo una realtà anch'essa che non esiste, un Dio che è al di fuori dalla percezione dei nostri sensi, confidando nella sua esistenza. Siamo intrappolati in un sogno di una mente che non esiste.

Detto così, il concept potrà sembrare "pesante", ma l'argomento è sviscerato con molta (auto) ironia, al punto che spesso mi ritrovo a sorridere.

Le stesse particelle subatomiche vengono usate come suono onomatopeico e per questo giustamente nel retro di copertina si parla di poesia e non di testi.

Insomma un contenuto non banale e "colto" con tante citazioni e spunti di riflessione.

Vorrei fare due chiacchiere con Copernicus dicendogli che esistono le medie e che sebbene la configurazione cambi nel tempo, "mediamente" resta la "stessa" (infatti una forchetta resta tale indefinitamente nel tempo) ma questo farebbe perdere molta della poesia Copernicana e sicuramente Copernicus ribatterebbe che comunque, sebbene l'oggetto resti forchetta, non è la stessa forchetta di qualche istante prima.

Tradurre una poesia sicuramente svisceri il contenuto, i suoni e l'atmosfera. Di seguito riporto stralci di traduzione giusto appunto per chiarire il concetto e senza l'ambizione di compiere un'effettiva traduzione delle rime.

### Stralci di traduzione per seguire il concept canzone per canzone

#### **I - 12 Particelle sub Atomiche**

*Dopo duemila anni di scoperte scientifiche  
tutto il creato può essere spiegato da 12 particelle subatomiche  
più cinque che trasportano 4 forze,  
China la testa al quark up*

*[...]*

*Tua madre, tuo padre, tuo figlio, la tua casa, il tuo pensiero, il tuo sangue le tue ossa, da 12  
particelle subatomiche.*

*I tuoi sogni, le tue idee, I tuoi sentimenti da dodici particelle subatomiche e 5 che trasportano 4  
forze.*

*Tutte insieme [le particelle] ci trasportano nella sparizione, nel nulla subatomico dove niente  
può essere visto e niente può essere sentito.*

*Niente può essere toccato. Niente può essere percepito.*

#### **II – Il quark gluon plasma**

*C'è il quark gluon plasma.*

*Nel cuore dell'inizio, prima che ci fossero gli atomi. Nei primi trecento mila anni, ci fu il quark  
gluon plasma.*

*Il quark gluon plasma, ha cucinato il subatomico a migliaia di gradi. Bollendo, bollendo nella  
parte più vicina al più grande Dio.*

*Dal Plasma vennero gli atomi,*

*Il quark gluon plasma.*

*Giallo nella sua giovinezza.*

*Bollendo nella sua verità, il più vicino a darci la verità.*

*Da cui derivò la Verità.*

*Noi crescemmo nel plasma. Miliardi di miliardi di gradi!*

*Io sto su questa montagna e guardo fisso il plasma. Io raggiungo il plasma.*

*Il plasma. Il plasmaaaaaaaa! Io amo il plasma.*

*Figli del plasma.*

*Il plasma. Io amo il plasma. Io amo il plasma. Il plasma è mio amico, Il plasma è mio amico. Lo*

amo!

### III - Gli zombie ciechi

*96 per cento di tutta la materia nell'Universo, non può essere percepita dall'Umanità.*

*L'umanità, arranca nella non esistenza, come il fango fece il pensiero, nell'eterna evoluzione dell'Universo.*

*Coro: Guardando fuori dal nulla. Guardando la polvere di stelle.*

*Copernicus: Prendi posto. Prendi posto. Novanta sei per cento di tutta la materia nell'universo non può essere percepita dall'umanità. Camminando nei sogni. Camminando nella cecità che non potrà mai vedere, dove le parole si incrociano nelle vecchie canzoni, l'energia lungo una vita della mente urla nell'ignoranza della sua stessa percezione.*

*Ceco alla vista!*

*Ceco al sentire!*

*Ceco al tocco!*

*Ceco ad ascoltare!*

*Ceco ad assaporare!*

*Zombie di ignoranza. Zombie ciechi di ignoranza che tagliano la testa dell'altro e mangiano il suo corpo.*

*Io ho la mia.*

*Io ho la mia.*

*Tu hai la tua?*

*Loro hanno la loro?*

### IV – L'umanità ha creato l'illusione di se stessa

*L'umanità ha creato l'illusione di se stessa.*

*In realtà, l'umanità stessa, avendo creato la sua stessa illusione, è il suo stesso dio.*

*Poiché nella realtà assoluta del sub atomico, non c'è umanità, la vita stessa è un'illusione.*

*Essi creano un dio fuori dai loro sensi e presto, le illusioni che loro hanno creato saranno uccise dalla saggezza e tutte queste vecchie illusioni spariranno e il nuovo dio sarà il sub atomico,*

*il dio del niente.*

*Sei impaurito da Dio?*

*Hai paura del nulla?*

*Ti piace il dio che hai creato?*

*Ti piace di più?*

*Ti assomiglia?*

*Ha un naso?*

*L'umanità ha creato l'illusione di se stessa.*

*L'umanità ha creato se stessa.*

*Fuori dal fango.*

*Il fango fece il pensiero.*

*Hai paura di Dio?*

*Nel sub atomico, non c'è vita.*

*Non c'è presente.*

## **Copernicus - Disappearance**

Scritto da Montag

Sabato 07 Gennaio 2012 15:30 - Ultimo aggiornamento Sabato 07 Gennaio 2012 15:39

---

*Non c'è il passato.*

*Non c'è il futuro.*

*C'è solo la libertà di Essere.*

*Non c'è morte.*

*Non c'è vita.*

*Hanno fatto un dio fuori dai loro sensi.*

*Hai paura di morire?*

*Non c'è la morte!*

*In ginocchio!*

*In ginocchio!*

*In ginocchio!*

*L'umanità ha creato l'illusione di se stessa, L'umanità ha creata se stessa. L'umanità ha creato il suo stesso dio e questo dio gli assomiglia. Ha! Ha! L'uomo è stato fatto dell'immagine di Dio!*

*Ti porto la potenza! Potenza alla fine!*

*Potenza nel cuore!*

*Potenza nel quark gluon plasma!*

### **V - New Orleans Atomica**

*La tua pelle e ossa e sangue sono fatte di atomi. Questi atomi stanno girando alla velocità della luce.*

*Senti gli atomi nel tuo sangue.*

*Senti gli atomi nelle tue ossa.*

*Senti gli atomi nella tua pelle.*

*Senti gli atomi del corpo che girano alla velocità della luce.*

*Senti i quark dentro i protoni che girano alla velocità della luce.*

*Atomi nella tua pelle e nelle tua ossa e nel sangue. Questo è quello che stiamo dicendo.*

*Hey New Orleans! Quanti atomi nella tua pelle e nel tuo sangue e nelle tue ossa?*

*Hey New Orleans! Hai altri atomi là giù?*

*Pensi che ci siano altri atomi in New Orleans, Luisiana?*

*Senti gli atomi nel corpo che girano alla velocità della luce. Senti i protoni e i neutrini negli atomi che girano alla velocità della luce.*

*Senti i quark nei protoni!*

*Coro: controlla, Sto andando a New Orleans caro. Sto andanto per esporre questo a Bourbon Street.*

*Vado per trovare qualche donna pazza e lascia che Katrina si faccia un giro su di me.*

*Copernico: La che gli atomi del mio corpo scaturiscano dal mio corpo e raggiungano la Terra!*

*Coro: Vado per avere un otto palle [gioco di biliardo] e qualche wiskey!*

*Copernico: lascia che i quark del mio sangue..*

*Coro: Quando Katrina viene, caro, ne sarò avvolto come te.*

*Copernico: Grida nell'Universo...*

*Coro: controlla la scena del crimine*

*Copernico: lascia che i neutrini delle mie ossa...*

*Coro: Bene, Sto andando a vedere , caro, per controllare la scena del crimine.*

*Copernico: rimbalzando fuori dal mare.*

*Coro: ti ho aspettato Caro Dio, ora sto soltanto qui segnando il mio tempo.*

## **Copernicus - Disappearance**

Scritto da Montag

Sabato 07 Gennaio 2012 15:30 - Ultimo aggiornamento Sabato 07 Gennaio 2012 15:39

---

*Copernico: New Orleans Atomica.*

*Coro: Oh , Katrina, cara, Cosa devo fare con te?*

*Copernico: Io ho dedicato questo pezzo a New Orleans.*

*Coro: Oh, Katrina che devo fare con te?*

*Copernico: alla New Orleans che non esiste.*

### **VI – Povero Homo Sapiens**

*Povero, povero Homo sapiens.*

*Alzandosi ogni giorno e trovando se stesso intrappolato in un sogno orribile d'identità con qualche ridicolo mito come sola definizione della realtà.*

*Povero, povero homo sapiens. Alzarsi ogni giorno e trovarsi intrappolato in un orribile sogno di una falsa identità, con qualche mito bugiardo come unica definizione di realtà.*

*C'è una via d'uscita.*

*Fuori dalla bolla.*

*Fuori dalla bolla dell'identità.*

*Fuori della bolla del mito ridicolo e che è solo nella tua testa. E nessuno può prenderti lì.*

*Prendi te stesso lì.*

*Non ci sono leader in questo gioco.*

*La tua mente è il tuo leader. La tua mente inesistente è il tuo leader.*

*Tu vuoi che qualcuno ti dica dove andare?*

*Tu vuoi seguire gli altri?*

*Tu vuoi che ti mandi una cassetta?*

*Povero, povero homo sapiens.*

*Ricordati fratello, e tu sei mio fratello, non sei mai nato. Non esisti. E non puoi mai morire.*

*Alleggerisci! Alleggerisci. Prendi la tua mente sul serio. Pensa! Pensa. Guarda con la tua mente gli atomi.*

*Guarda con la tua mente i quark.*

*Guardali.*

*Non confonderti con loro essi sono reali . [Gli atomi] Sono reali!*

*E' il meglio che possiamo fare.*

*Il quark è reale!*

*L'umanità non è mai vissuta.*

*Mi meraviglio dei suoi sette milioni di anni di lotte.*

*Tu sei solo un (essere) insignificante nella piscina del mai più.*

*Non sei mai esistito.*

*Tu sei una mente fatta di fango.*

*Dici grazie al fango.*

*Non essere avido,*

*raggiungi tutti i tuoi amici animali.*

*Non metterli nelle gabbie. Tu vieni da loro.*

*Non mangiarli. Loro sono i tuoi progenitori.*

*Niente esiste. Niente esiste.*

*Niente esiste..*

*Lunga vita al Quark gluon Plasma.*

### **VII – Rivoluzione!!**

*L'inabilità del corpo umano ad essere la stessa cosa per più di un istante fa sì che la non esistenza è un fatto fisico.*

*Le implicazioni della non esistenza sono veramente rivoluzionarie.*

*In un mondo umano che ha messo alle basi della sua filosofia che un uomo cresce, vive e muore.*

*Ad ogni modo l'esistenza dell'uomo non esiste.*

*Non è mai nata (l'esistenza).*

*Non vive e quindi non può morire.*

*Non c'è presente, non un passato e futuro.*

*L'Umanità si è attualmente evoluta la capacità di fare osservazioni attraverso i suoi pochi sensi e dovuta all'ignoranza umana del mondo atomico e subatomico,*

*l'umanità è caduta in errore e ha inventato se stessa.*

*"Vedo me stesso! Quindi io sono.*

*E poiché io posso osservare, quindi lo sono nato! lo vivo! lo muoio! C'è una speranza che vivrò per sempre come i vecchi re egizi che inventarono l'immortalità. Uno straordinario creatore come me non è stato creato per andare a finire sotto terra!"*

*Sbagliato!*

*Tu non puoi vedere te stesso perché non c'è un te stesso.*

*Tu non puoi vivere, perché non ci sei tu.*

*Tu non puoi morire, non c'è la morte.*

*La morte e la vita sono solo illusioni e non esistono!*

*La materia e l'energia sono infinitamente in moto ed eterni.*

*Materia è energia!*

*Energia è materia!*

*$E = mc^2$ !*

*L'ego umano, un'invenzione basata su miliardi di anni di ignoranza non è una parte dell'equazione.*

*Mi piace.*

*L'esistenza significa che c'è la capacità di rimanere lo stesso da un momento al successivo.*

*Niente può rimanere lo stesso da un momento al successivo.*

*Rivoluzione!*

*Io vi chiamo a raccolta per una Rivoluzione!*

*Rivoluzione!*

*La non esistenza, è un fatto fisico e le implicazioni della non esistenza sono una vera rivoluzione e richiedono una vera evoluzione nel pensiero politico e filosofico.*

*Nella non esistenza, un umano non è mai nato, mai vive, e mai può morire.*

*Non c'è passato, presente o futuro.*

*La non esistenza cancella il cervello intrappolato nelle illusioni dell'identità.*

*L'identità è impossibile in un calderone di un mondo subatomico.*

*Rivoluzione!*

*Rivoluzione!*

*Rivoluzione!*

*Siete impauriti della rivoluzione musicisti? Io voglio la rivoluzione qui !*

## Copernicus - Disappearance

Scritto da Montag

Sabato 07 Gennaio 2012 15:30 - Ultimo aggiornamento Sabato 07 Gennaio 2012 15:39

---

*E' solo materia della testa.*

*Coro: Insegnaglielo*

*Copernico: E' solo materia della mente.*

*Copernico: Non è l'intera storia.*

*E' Rivoluzione!!*

*Attraverso la pelle vecchia che esce fuori ora!*

*Non ci sei tu.*

*Non ci sono io. Non c'è noi, non c'è lui, non c'è lei, non ci sei tu non ci sono essi.*

*Questo è un muro di rumore! Questo è il muro della Rivoluzione! La rivoluzione è qui!*

*La rivoluzione che non esiste!*

*La rivoluzione della non esistenza!*

*Ama la rivoluzione!*

*Lavora per la rivoluzione!*

*Io sono qui nella iniziazione della rivoluzione,*

*Il sole supernova sta arrivando.*

*Tu pensi che puoi comprarti la supernova?*

*Muoviti nella nullità. Muoviti nella nullità ora!*

*Non c'è la morte. Non c'è la vita. Non c'è il passato.*

*Non c'è il presente. Non c'è il futuro.*

*China la testa al Neutrino Tau!*

*China la testa all'elettrone!*

*Cammina fuori dalla tua pelle. Cammina fuori dal tuo corpo. Cammina fuori dal tuo sangue. La tua mente ti condurrà. Muoviti. Muoviti. Cammina fuori dal tuo corpo. Ama il muone neutrino.*

*Ama il protone.*

*Chi ti ama di più? Il protone? O il neutrone?*

*Preferisci il neutrone?*

*Io preferisco il quark. Il quark fa il protone. Il quark fa il neutrone. Io preferisco il quark. Io amo il quark. Io amo il quark.*

*Nelle preghiere al subatomico. In questa cattedrale dell'Universo. Nelle lacrime dai miei occhi. Io che non sono mai esistito. Lacrime nel sole. Figlio del sole. Figlio dell'Universo. L'universo che non esiste.*

*Non imporre mai l'esistenza su tutto. Mai, Mai.*

*Anche sulla tua povera madre. O sul tuo povero padre. O sui tuoi poveri figli.*

*Non danneggiarli in questo modo.*

*Non dirgli che devi morire.*

*Non dirgli che c'è stato un passato quando non c'è stato un passato.*

*Non dirgli del futuro, quando non c'è il futuro.*

*Non danneggiarli con l'esistenza a le definizione del tempo. Lasciali liberi. Lasciali camminare fuori dai loro corpi nell'Universo. E' tutta materia del pensiero.*

*E' tutta materia del fango che fece la mente.*

*Non essere crudele. Non imporre l'esistenza a nessuno: è una bugia.*

## Copernicus - Disappearance

Scritto da Montag

Sabato 07 Gennaio 2012 15:30 - Ultimo aggiornamento Sabato 07 Gennaio 2012 15:39

---

**Montag**

gennaio 2012